Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Będąc zebranymi więc oni powiedział im Piłat kogo chcecie uwolniłbym wam Barabasza czy Jezusa który jest nazywany Pomazańcem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy więc oni zebrali się, Piłat zapytał ich: Którego chcecie, abym wam zwolnił, (Jezusa)\* Barabasza czy Jezusa zwanego Chrystusem?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Gdy zgromadzili się) więc oni, powiedział im Piłat: Kogo chcecie, uwolnię wam, [Jezusa Barabasza, czy Jezusa zwanego Pomazańcem?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Będąc zebranymi więc oni powiedział im Piłat kogo chcecie uwolniłbym wam Barabasza czy Jezusa który jest nazywany Pomazańcem |

1. 1) Jezusa, Or (III) B (IV) Θ (IX); brak w א (IV), w d; <x>470 27:17</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 27:12</x> [↑](#footnote-ref-3)